

19. UNIÓN ADUANERA

A. ADAPTACIONES TÉCNICAS DEL CÓDIGO ADUANERO Y SUS DISPOSICIONES DE APLICACIÓN

I. CÓDIGO ADUANERO

31992 R 2913: Reglamento (CEE) nº 2913/92 del Consejo, de 12 de octubre de 1992, por el que se aprueba el Código Aduanero Comunitario (DO L 302 de 19.10.1992, p. 1), modificado por:

- 11994 N: Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República de Austria, la República de Finlandia y el Reino de Suecia y a las adaptaciones de los Tratados (DO C 241 de 29.8.1994, p. 21)
- 31997 R 0082: Reglamento (CE) nº 82/97 del Parlamento Europeo y del Consejo de 19.12.1996 (DO L 17 de 21.1.1997, p. 1)
- 31999 R 0955: Reglamento (CE) nº 955/1999 del Parlamento Europeo y del Consejo de 13.4.1999 (DO L 119 de 7.5.1999, p. 1)
- 32000 R 2700: Reglamento (CE) nº 2700/2000 del Parlamento Europeo y del Consejo de 16.11.2000 (DO L 311 de 12.12.2000, p. 17)

En el apartado 1 del artículo 3 se añade el texto siguiente:

- "— el territorio de la República Checa;
- el territorio de la República de Estonia;
- el territorio de la República de Chipre;
- el territorio de la República de Letonia;
- el territorio de la República de Lituania;
- el territorio de la República de Hungría;
- el territorio de la República de Malta;
- el territorio de la República de Polonia;
- el territorio de la República de Eslovenia;
- el territorio de la República Eslovaca"

II. DISPOSICIONES DE APLICACIÓN

31993 R 2454: Reglamento (CEE) nº 2454/93 de la Comisión, de 2 de julio de 1993, por el que se fijan determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 2913/92 del Consejo por el que se aprueba el Código Aduanero Comunitario (DO L 253 de 11.10.1993, p. 1), modificado por:

- 31993 R 3665: Reglamento (CE) nº 3665/93 de la Comisión, de 21.12.1993 (DO L 335 de 31.12.1993, p. 1)
- 31994 R 0655: Reglamento (CE) nº 655/94 de la Comisión, de 24.3.1994 (DO L 82 de 25.3.1994, p. 15)
- 31994 R 1500: Reglamento (CE) nº 1500/94 de la Comisión, de 21.6.1994 (DO L 162 de 30.6.1994, p. 1)
- 31994 R 2193: Reglamento (CE) nº 2193/94 de la Comisión, de 8.9.1994 (DO L 235 de 9.9.1994, p. 6)

- 11994 N: Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República de Austria, la República de Finlandia y el Reino de Suecia y a las adaptaciones de los Tratados (DO C 241 de 29.8.1994, p. 21)
- 31994 R 3254: Reglamento (CE) nº 3254/94 de la Comisión, de 19.12.1994 (DO L 346 de 31.12.1994, p. 1)
- 31995 R 1762: Reglamento (CE) nº 1762/95 de la Comisión, de 19.7.1995 (DO L 171 de 21.7.1995, p. 8)
- 31996 R 0482: Reglamento (CE) nº 482/96 de la Comisión, de 19.3.1996 (DO L 70 de 20.3.1996, p. 4)
- 31996 R 1676: Reglamento (CE) nº 1676/96 de la Comisión, de 30.7.1996 (DO L 218 de 28.8.1996, p. 1)
- 31996 R 2153: Reglamento (CE) nº 2153/96 del Consejo de 25.10.1996 (DO L 289 de 12.11.1996, p. 1)

- 31997 R 0012: Reglamento (CE) nº 12/97 de la Comisión, de 18.12.1996 (DO L 9 de 13.1.1997, p. 1)
- 31997 R 0089: Reglamento (CE) nº 89/97 de la Comisión, de 20.1.1997 (DO L 17 de 21.1.1997, p. 28)
- 31997 R 1427: Reglamento (CE) nº 1427/97 de la Comisión, de 23.7.1997 (DO L 196 de 24.7.1997, p. 31)
- 31998 R 0075: Reglamento (CE) nº 75/98 de la Comisión, de 12.1.1998 (DO L 7 de 13.1.1998, p. 3)
- 31998 R 1677: Reglamento (CE) nº 1677/98 de la Comisión, de 29.7.1998 (DO L 212 de 30.7.1998, p. 18)
- 31999 R 0046: Reglamento (CE) nº 46/1999 de la Comisión, de 8.1.1999 (DO L 10 de 15.1.1999, p. 1)
- 31999 R 0502: Reglamento (CE) nº 502/1999 de la Comisión, de 12.2.1999 (DO L 65 de 12.3.1999, p. 1)

- 31999 R 1662: Reglamento (CE) nº 1662/1999 de la Comisión, de 28.7.1999 (DO L 197 de 29.7.1999, p. 25)
- 32000 R 1602: Reglamento (CE) nº 1602/2000 de la Comisión, de 24.7.2000 (DO L 188 de 26.7.2000, p. 1)
- 32000 R 2787: Reglamento (CE) nº 2787/2000 de la Comisión, de 15.12.2000 (DO L 330 de 27.12.2000, p. 1)
- 32001 R 0993: Reglamento (CE) nº 993/2001 de la Comisión, de 4.5.2001 (DO L 141 de 28.5.2001, p. 1)
- 32002 R 0444: Reglamento (CE) nº 444/2002 de la Comisión, de 11.3.2002 (DO L 68 de 12.3.2002, p. 11)

1. En el apartado 3 del artículo 62 se añade el texto siguiente:

- "– Vystaveno dodatečně,
- Vālja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvūs isdavimas,
- Kiadva visszamenőleges hatállyal,
- Maħruġ retrospettivament,
- Wystawione retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne"

2. En el apartado 1 del artículo 98 se suprimen las palabras y en la "República de Eslovenia (para determinados vinos)".
3. En el apartado 3 del artículo 113 se añade el texto siguiente:

"VYSTAVENO DODATEČNĚ,

VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT,

IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI,

RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS,

KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL,

MAHRUĞ RETROSPETTIVAMENT,

WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE,

IZDANO NAKNADNO,

VYDANÉ DODATOČNE"

4. En el apartado 2 del artículo 114 se añade el texto siguiente:

- "– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT"

5. El apartado 2 del artículo 163 se sustituye por el texto siguiente:

"2. En el caso de las mercancías introducidas en el territorio aduanero de la Comunidad y transportadas hasta su lugar de destino en otra parte de dicho territorio, cruzando los territorios de Belarús, Bulgaria, Rusia, Rumania, Suiza, Bosnia y Herzegovina, Croacia, la República Federativa de Yugoslavia o la ex República Yugoslava de Macedonia, el valor en aduana se determinará tomando en consideración el primer lugar de introducción en el territorio aduanero de la Comunidad, siempre que las mercancías sean transportadas directamente a través de los territorios de dichos países y que el cruce de estos territorios se realice por una ruta normal hacia su lugar de destino."

6. El apartado 4 del artículo 163 se sustituye por el texto siguiente:

"4. Los apartados 2 y 3 del presente artículo seguirán siendo aplicables cuando las mercancías, por razones inherentes al transporte, hayan sido objeto de descarga, transbordo o inmovilización temporal en los territorios de Belarús, Bulgaria, Rusia, Rumania, Suiza, Bosnia y Herzegovina, Croacia, la República Federativa de Yugoslavia o la ex República Yugoslava de Macedonia."

7. En el apartado 3 del artículo 280 se añade el texto siguiente:

- "– Zjednodušený vývoz,
- Lihtsustatud väljavedu,
- Vienkāršotā izvešana,
- Supaprastintas eksportas,
- Egyszerűsített kivitel,
- Esportazzjoni simplifikata,
- Wywóz uproszczony,
- Poenostavljen izvoz,
- Zjednodušený vývoz"

8. En el octavo gui3n de la letra b) del apartado 2 del art3culo 296 se a3ade el texto siguiente:

"KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ, U KTERÉHO PŘECHÁZEJÍ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCE (ČLÁNEK 296 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93),

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUP, MILLE KORRAL KOHUSTUSED LÄHEVAD ÜLE KAUBA SAAJALE (MÄÄRUSE ((EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 296),

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PREČU SAŅĒMĒJS ATBILDĪGS PAR PREČU IZMANTOŠANU (REGULA (EEK) NR.2454/93, 296.PANTS),

GALUTINIS VARTOJIMAS: PREKĖS, SU KURIOMIS SUSIJUSIOS PRIEVOLĖS PERDUOTOS JŲ PERĖMĖJUI (REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 296 STRAIPSNIS),

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS: AZ ÁRUKKAL KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK AZ ÁRUK ÁTVEVŐJÉRE SZÁLLTAK ÁT (A 2454/93/EGK RENDELET 296.CIKKE),

UŻU AHHARI: OĠĠETTI LI GĦALIHOM L-OBBLIGI HUMA TRASFERITI LIL
MIN ISIR IT-TRASFERIMENT (REGOLAMENT (KEE) 2454/93, ARTIKOLU 296),

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH
ZOBOWIĄZANIA SĄ PRZENOSZONE NA OSOBĘ PRZEJMUJĄCĄ
(ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 2454/93, ART. 296),

POSEBEN NAMEN: BLAGO, ZA KATERO SE OBVEZNOSTI PRENESEJO NA
PREJEMNIKA (UREDBA (EGS) ŠT. 2454/93, ČLEN 296),

KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR, S KTORÝM PRECHÁDZAJÚ POVINNOSTI NA
PRÍJEMCU (NARIADENIE (EHS) Č. 2454/93, ČLÁNOK 296),"

9. En el apartado 3 del artículo 297 se añade el texto siguiente:

"KONEČNÉ POUŽITÍ,

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE,

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS,

GALUTINIS VARTOJIMAS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS,

UŽU AHHARI,

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE,

POSEBEN NAMEN,

KONEČNÉ POUŽITIE,"

10. En el apartado 2 del artículo 298 se añade el texto siguiente:

"ČLÁNEK 298 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ
URČENO K VÝVOZU – ZEMĚDĚLSKÉ NÁHRADY NELZE UPLATNIT,

MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 298 "EESMÄRGIPÄRANE
KASUTAMINE": KAUBALE, MIS LÄHEB EKSPORDIKS,
PÕLLUMAJANDUSTOETUSI EI RAKENDATA,

REGULAS (EEK) NR.2454/93, 298.PANTS: IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PRECES
PAREDZĒTAS IZVEŠANAI –LAUKSAIMNIECĪBAS KOMPENSĀCIJU
NEPIEMĒRO,

REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 298 STRAIPSNIS, GALUTINIS
VARTOJIMAS: EKSPORTUOJAMOS PREKĒS – ŽEMĒS ŪKIO
GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS NETAIKOMOS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS A 2454/93/EGK
RENDELET 298.CIKKE SZERINT: KIVITELI RENDELTETÉSŰ ÁRUK –
MEZŐGAZDASÁGI VISSZATÉRÍTÉS NEM ALKALMAZHATÓ ,

ARTIKOLU 298 REGOLAMENT (KEE) 2454/93 UŻU AHHARI: OĠĠETTI
DESTINATI GHALL-ESPORTAZZJONI RIFUŻJONIJIET AGRIKOLI MHUX
APPLIKABBLI,

ARTYKUŁ 298 ROZPORZĄDZENIA (EWG) NR 2454/93 PRZEZNACZENIE
SZCZEGÓLNE: TOWARY PRZEZNACZONE DO WYWOZU – NIE STOSUJE SIĘ
DOPLAT ROLNYCH,

ČLEN 298 UREDBE (EGS) ŠT. 2454/93 POSEBEN NAMEN: BLAGO
DEKLARIRANO ZA IZVOZ – UPORABA KMETIJSKIH IZVOZNIH
NADOMESTIL IZKLJUČENA,

ČLÁNOK 298 NARIADENIA (EHS) Č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR
URČENÝ NA VÝVOZ – POĽNOHOSPODÁRSKE NÁHRADY NEMOŽNO
UPLATNIŤ"

11. En el apartado 2 del artículo 314 quater se añade el texto siguiente:

- "– obal N,
- N-pakendamine,
- N iepakojums,
- N pakuotė,
- N csomagolás,
- ippakkjar N,
- opakowania N,
- N embalaža,
- N – obal"

12. En el apartado 3 del artículo 314 quater se añade el texto siguiente:

- "– Vystaveno dodatečně,
- Välja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi
- Retrospektyvūs isdavimas,
- Kiadva visszamenőleges hatállyal,
- mahruğ retrospettivament,
- wystawione retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne"

13. En el apartado 2 del artículo 324 quater se añade el texto siguiente:

- "– Schválený odesílatel,
- Volitatus kaubasaatja,
- Atzītais nosūtītājs,
- Īgaliotas siuntējas,
- Engedélyezett feladó,
- Awtorizzat li jibghat,
- Upoważniony nadawca,
- Pooblašāēni pošiljatelj,
- Schválený odosielateľ"

14. En el apartado 2 del artículo 324 quinquies se añade el texto siguiente:

- "– podpis se nevyžaduje,
- allkirjanõudest loobutud,
- derīgs bez paraksta,
- leista nepasirašyti,
- aláírás alól mentesítve,
- firma mhux mehtieģa,
- zwolniony ze składania podpisu,
- Opustitev podpisa,
- podpis sa nevyžaduje"

15. En la letra b) del apartado 1 del artículo 333 se añade el texto siguiente:

- "– Výpis,
- Vāļjavõte,
- Izraksts,
- Išrašas,
- Kivonat,
- Estratt,
- Wyciąg,
- Izpisek,
- Výpis"

16. En el párrafo segundo del apartado 3 del artículo 347 se añade el texto siguiente:

- "— Omezená platnost,
- Piiratud kehtivus,
- Ierobežots derīgums,
- Galiojimas apribotas,
- Korlátozott érvényű,
- Validita` limitata,
- Ograniczona ważność,
- Omejena veljavnost,
- Obmedzená platnosť"

17. En el párrafo tercero del apartado 4 del artículo 357 se añade el texto siguiente:

- "— Osvobození,
- Loobumine,
- Derīgs bez zīmoga,
- Leista neplombuoti,
- Mentesség,
- Tnehhija,
- Zwolnienie,
- Opustitev,
- Upustenie"

18. En el apartado 3 del artículo 361 se añade el texto siguiente:

- "— Alternativní důkaz,
- Alternatiivsed tõendid,
- Alternatīvs pierādījums,
- Alternatyvusi įrodymas,
- Alternatív igazolás,
- Prova alternativa,
- Alternatywny dowód,
- Alternativno dokazilo,
- Alternatívny dôkaz"

19. En el párrafo segundo del apartado 4 del artículo 361 se añade el texto siguiente:

- "– Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země),
- Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik),
- Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts),
- Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė),
- Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország),
- Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż),
- Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj),
- Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država),
- Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol predložený tovar (názov a krajina)"

20. En el apartado 2 del artículo 387 se añade el texto siguiente:

- "— Osvobození od stanovené trasy,
- Ettenähtud marsruudist loobutud,
- Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta,
- Leista nenustatyti maršruto,
- Előírt útvonal alól mentesítve,
- Tneħħija ta' l-itinerarju preskritt,
- Zwolniony z wiążącej trasy przewozu,
- Opustitev predpisane poti,
- Upustenie od určenej trasy"

21. En el apartado 1 del artículo 402 se añade el texto siguiente:

- "— Schválený odesílatel,
- Volitatus kaubasaatja,
- Atzītais nosūtītājs,
- Īgaliotas siuntējas,
- Engedélyezett feladó,
- Awtorizzat li jibghat,
- Upoważniony nadawca,
- Pooblašāēni pošiljatelj,
- Schválený odosielateľ"

22. En el apartado 2 del artículo 403 se añade el texto siguiente:

- "— podpis se nevyžaduje,
- allkirjanõudest loobutud,
- derīgs bez paraksta,
- leista nepasirašyti,
- aláírás alól mentesítve,
- firma mhux mehtieģa,
- zwolniony ze składania podpisu,
- opustitev podpisa,
- podpis sa nevyžaduje"

23. En el párrafo primero del apartado 3 del artículo 423 se añade el texto siguiente:

- "— propuštěno,
- lõpetatud,
- nomuitots,
- išleista,
- vámkezelve,
- mghoddija,
- odprawiony,
- ocarinjeno,
- prepustené"

24. En el apartado 3 del artículo 438 se añade el texto siguiente:

- "— propuštěno,
- lõpetatud,
- nomuitots,
- išleista,
- vámkezelve,
- mghoddija,
- odprawiony,
- ocarinjeno,
- prepustené"

25. En el apartado 1 del artículo 549 se añade el texto siguiente:

- "— Zboží AZS/P,
- ST/P kaup,
- IP/ATL preces,
- LP/S prekès,
- AF/F áruk,
- oğgetti PI/S,
- towary UCz/Z,
- AO/O blago,
- AZS/PS tovar"

26. En el apartado 2 del artículo 549 se añade el texto siguiente:

- "— Obchodní politika,
- Kaubanduspoliitika,
- Tirdzniecības politika,
- Prekybos politika,
- Kereskedelempolitika,
- Politika kummerčjali,
- Polityka handlowa,
- Trgovinska politika,
- Obchodná politika"

27. En el artículo 550 se añade el texto siguiente:

- "— Zboží AZS/N,
- ST/T kaup,
- IP/ATM preces,
- LP/D prekës,
- AF/V áruk,
- oğgetti PI/SR,
- towary UCz/Zw,
- AO/P blago,
- AZS/SV tovar"

28. En el artículo 583 se añade el texto siguiente:

- "— Zboží DP,
- AI kaup,
- PI preces,
- Lĭ prekès,
- IB áruk,
- oġġetti TA,
- towary OCz,
- ZU blago,
- DP tovar"

29. En el apartado 2 del artículo 843 se añade el texto siguiente:

- "– Výstup ze Společenství podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č....,
- Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....,
- Izvešana no Kopienas, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/ Direktīvu/ Lēmumu Nr....,
- Išvežimui iš Bendrijos taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/ Direktyva/ Sprendimu Nr.,
- A kilépés a Közösség területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy vámteherfizetési kötelezettség alá esik,
- Hruġ mill-Komunita` suġġett għa-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru....,
- Wyprowadzenie ze Wspólnoty podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem / dyrektywą / decyzją nr ...,
- Iznos iz Skupnosti zavezan omejitvam ali obveznim plačilom na podlagi uredbe/direktive/odločbe št...,

- Výstup zo spoločenstva podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č..."

30. En el apartado 2 del artículo 849 se añade el texto siguiente:

- "– Bez vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu,
- Ekspordil ei makstud toetusi ega muid summasid,
- Bez kompensācijas vai citām summām, kas paredzētas par preču izvešanu,
- Eksportas teisēs ī grāžinamāsias išmokas arba kitas pinigų sumas nesuteikia,
- Kivitel esetén visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe,
- L-ebda rifiżjoni jew ammonti oħra mogħtija fuq esportazzjoni,
- Nie przyznano dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu,
- Brez izvoznih nadomestil ali drugih izvoznih ugodnosti,
- Pri vývoze sa neposkytujú žiadne náhrady alebo iné peňažné čiastky"

31. En el apartado 3 del artículo 849 se añade el texto siguiente:

- "– Vývozní náhrady nebo jiné částky poskytované při vývozu vyplaceny za(množství),
- Ekspordil makstud toetused ja muud summad tagastatud (kogus) eest,
- Kompensācijas un citas par preču izvešanu paredzētas summas atmaksātas par ... (daudzums),
- Grąžinamosios išmokos ir kitos eksporto atveju mokamos pinigų sumos išmokėtos už (kiekis),
- Kivitel esetén igénybevett visszatérítés vagy egyéb kedvezmény ... (mennyiség) után visszafizetve,
- Rifuzżjoni jew ammonti oħra fuq esportazzjoni mogħtija lura għal... (kwantita`),
- Dopłaty i inne kwoty wynikające z wywozu wypłacono za (ilość),
- Izvozna nadomestila ali zneski drugih izvoznih ugodnosti povrnjeni za ... (količina),
- Náhrady a iné peňažné čiastky pri vývoze vyplatené za(množstvo)"

32. En el apartado 3 del artículo 849 después de la conjunción "o" se añade el texto siguiente:

- "– Nárok na vyplacení vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu za ... (množství) zanikl,
- Õigus saada toetusi või muid summasid ekspordil on ... (kogus) eest kehtetuks tunnistatud,
- Tiesības izmaksāt kompensācijas vai citas summas, kas paredzētas par preču izvešanu, atceltas attiecībā uz ... (daudzums),
- Teisė į grąžinamųjų išmokų arba kitų eksporto atveju mokamų pinigų sumų mokėjimą už (kiekis) panaikinta,
- Kivitel esetén igénybevett visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság ... (mennyiség) után megszűnt,
- Mhux intitolati għal hlas ta` rifużjoni jew ammonti oħra fuq l-esportazzjoni għal....(kwantita`),

- Uprawnienie do otrzymania dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu anulowano dla ... (ilość),
- Upravičenost do izplačila izvoznih nadomestil ali zneskov drugih izvoznih ugodnosti razveljavljena za ... (količina),
- Nárok na vyplatenie náhrad alebo iných peňažných častok pri vývoze za.....(množstvo) zanikol"

33. En el párrafo primero del artículo 855 se añade el texto siguiente:

- "– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT"

34. En la letra b) del apartado 1 del artículo 882 se añade el texto siguiente:

- "– Vrácené zboží podle čl. 185 odst. 2 písm. b) kodexu,
- Seadustiku artikli 185(2)(b) alusel tagasitoodud kaubaks tunnistatud kaup,
- Preces atzītas par atpakaļievestām saskaņā ar Kodeksa 185. panta 2. punkta b) apakšpunktu,
- Prekės įvežtos kaip grąžintos prekės vadovaujantis Kodekso 185 straipsnio 2 dalies b punktu,
- A Vámkódex 185. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében tértiáruként behozott áruk,
- Oġġetti mdaħħla bħala oġġetti miġjuba lura taħt Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi,
- Towary dopuszczone jako towary powracające zgodnie z art. 185 ust. 2 lit. b) Kodeksu,
- Blago se ponovno uvaža v skladu s členom 185(2)(b) Zakonika,
- Vrátený tovar podľa článku 185 ods. 2 písm. b) colného zákonníka"

35. En el párrafo segundo del apartado 2 del artículo 912 ter se añade el texto siguiente:

- "— Celní dluh ve výši....EUR zajištěn,
- Esitatus tagatis EUR....,
- Galvojums par EURiesniegts,
- Pateikta garantijaEUR sumai,
-EUR vámbezpečenie letetbe helyezve,
- Garanzija fuq l-EUR....saret,
- Złożono zabezpieczenie w wysokości EUR,
- Položeno zavarovanje v višini EUR,
- Poskytnuté zabezpečenie vo výške....EUR"

36. En el párrafo segundo del apartado 5 del artículo 912 ter se añade el texto siguiente:

- "— Zboží mimo celní režim,
- Kaup, millele ei rakendata tolliprotseduuri,
- Preces, kurām nav piemērota muitas procedūra,
- Prekēs, kurioms netaikoma muitinēs procedūra,
- Vámeljárás alá nem vont áruk,
- Oġġetti mhux koperti bi proċedura tad-Dwana,
- Towary nieobjęte procedurą celną,
- Blago ni vključeno v carinski postopek,
- Tovar nie je v colnom režime"

37. En el párrafo segundo del apartado 2 del artículo 912 sexto se añade el texto siguiente:

- "– Výpis z původního kontrolního výtisku T5 (evidenční číslo, datum, úřad a země vystavení):...,
- Väljavõte esialgsest T5 kontrolleksemplarist (registreerimisnumber, kuupäev, väljaandnud asutus ja riik):... ,
- Izraksts no sākotnējā T5 kontroleksemplāra (reģistrācijas numurs, datums, izdevēja iestāde un valsts):...,
- Išrašas iš pirminio T5 kontrolinio egzemplioriaus (registracijos numeris, data, išdavusi įstaiga ir valstybė):,
- Az eredeti T5 ellenőrző példány kivonata (nyilvántartási szám, kiállítás dátuma, a kiállító ország és hivatal neve): ...,
- Estratt tal-kopja ta' kontroll tat-T5 inizjali (numru ta' registrazzjoni, data, ufficċju u pajjiż fejn gie maħruġ id-dokument),

- Wyciąg z wyjściowej karty kontrolnej T5 (numer ewidencyjny, data, urząd i kraj wystawienia): ...,
- Izpisek iz prvotnega kontrolnega izvoda T5 (evidenčna številka, datum, urad in država izdaje): ...,
- Výpis z pôvodného kontrolného výtlaku T5 (registračné číslo, dátum, vydávajúci úrad a krajina vydania):...."

38. En el párrafo cuarto del apartado 2 del artículo 912 sexto se añade el texto siguiente:

- "– (počet) vystavených výpisů – kopie přiloženy,
- vāljavōtted (arv) - koopiad lisatud,
- Izsniegti... (skaitis) izraksti – kopijas pielikumā,
- Išduota (skaičius) išrašų – kopijos pridedamos,
- ... (számú) kivonat kiadva – másolatok csatolva,

- ... (numru) estratti maħruġa kopji mehmuża,
- ... (ilość) wydanych wyciągów – kopie załączone,
- ... (število) izdani izpiski – izvodi priloženi,
- ... (počet) vydaných výpisov – kópie priložené"

39. En el párrafo segundo del apartado 1 del artículo 912 séptimo se añade el texto siguiente:

- "– Vystaveno dodatečně,
- Vālja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvūs isdavimas,
- Utólag kiállítva,
- Maħruġ retrospettivament,
- Wystawiona retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne"

40. En el apartado 2 del artículo 912 séptimo se añade el texto siguiente:

- "– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT"

41. En la letra c) del apartado 2 del artículo 912 octavo se añade el texto siguiente:

- "– Podpis se nevyžaduje - článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Allkirjanõudest loobutud - määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Derīgs bez paraksta –Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,
- Leista nepasirašyti – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
- Aláírás alól mentesítve – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Firma mhux meħtieġa – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Zwolniony ze składania podpisu – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Opustitev podpisa – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Podpis sa nevyžaduje – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93"

42. En el apartado 3 del artículo 912 octavo se añade el texto siguiente:

- "– Zjednodušený postup-článek 912 g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Lihtsustatud tolliprotseduur - määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Vienkāršota procedūra - Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,
- Supaprastinta procedūra – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
- Egyszerűsített eljárás – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Procedura simplificata – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Procedura uproszczona – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Poenostavljen postopek – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Zjednodušený postup – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93"

43. El anexo 1 se modifica como sigue:

En la casilla "13 Lengua" de los ejemplares 4 y 5 del formulario "Información arancelaria vinculante", se añade el texto siguiente:

"CS", "ET", "LV", "LT", "HU", "MT", "PL", "SK", "SL"

44. El anexo 1 bis queda modificado como sigue:

En la casilla "15. Lengua" del formulario "Información vinculante en materia de origen", se añade el texto siguiente:

"CS" "ET" "LV" "LT" "HU" "MT" "PL" "SK" "SL"

45. El anexo 22 se modifica como sigue:

Al final del primer párrafo con el encabezamiento "Declaración en factura" se añade el texto siguiente:

"Versión checa

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Versión estonia

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr.....⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Versión letona

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Versión lituana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Versión húngara

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Versión maltesa

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru.⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽²⁾

Versión polaca

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Versión eslovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo.

Versión eslovaca

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾."

46. El anexo 32 (DAU – Sistema informatizado de tratamiento de las declaraciones) se modifica como sigue:

En los ejemplares 4 y 5, se añade el texto siguiente:

"Vrat'je:", "Tagastada:", "Nosūtīt atpakaļ:", "Grāžinti ģ:", "Visszakūldeni:", "Ibgħat lura lil:", "Odesłać do:", "Vrniti:", "Vrátit':"

47. El anexo 38 se modifica como sigue:

En la nota sobre la casilla 51 se añade el texto siguiente:

"CZ" "EE" "CY" "LV" "LT" "HU" "MT" "PL" "SI" "SK"

48. El anexo 47 bis se modifica como sigue:

a) En el punto 2.2 se añade el texto siguiente:

- "– ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY,
- ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD,
- VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS,
- NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA,
- ÖSSZKEZESSÉG TILALMA,
- MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRENSIVA,
- ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ,
- PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE,
- CELKOVÁ ZÁBEZPEKA ZAKÁZANÁ"

b) En el punto 4.3 se añade el texto siguiente:

- "– NEOMEZENÉ POUŽITÍ,
- PIIRAMATU KASUTAMINE,
- NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS,
- NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS,
- KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT,
- UŽU MHUX RISTRETT,
- NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE,
- NEOMEJENA UPORABA,
- NEOBMEDZENÉ POUŽITIE"

49. El anexo 48 se modifica como sigue:

En el punto 1 del apartado I, el párrafo que comienza por "con respecto a la Comunidad Europea" se sustituye por el texto siguiente:

"con respecto a la Comunidad Europea constituida por el Reino de Bélgica, la República Checa, el Reino de Dinamarca, la República Federal de Alemania, la República de Estonia, la República Helénica, el Reino de España, la República Francesa, Irlanda, la República Italiana, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, el Gran Ducado de Luxemburgo, la República de Hungría, la República de Malta, el Reino de los Países Bajos, la República de Austria, la República de Polonia, la República de Portugal, la República de Eslovenia, la República de Eslovaquia, la República de Finlandia, el Reino de Suecia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, y la República de Islandia, el Reino de Noruega, la Confederación Suiza, el Principado de Andorra y la República de San Marino ⁽⁴⁾, por todo lo que ...".

50. El anexo 49 se modifica como sigue:

En el punto 1 del apartado I, el párrafo que comienza por "con respecto a la Comunidad Europea" se sustituye por el texto siguiente:

"con respecto a la Comunidad Europea constituida por el Reino de Bélgica, la República Checa, el Reino de Dinamarca, la República Federal de Alemania, la República de Estonia, la República Helénica, el Reino de España, la República Francesa, Irlanda, la República Italiana, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, el Gran Ducado de Luxemburgo, la República de Hungría, la República de Malta, el Reino de los Países Bajos, la República de Austria, la República de Polonia, la República de Portugal, la República de Eslovenia, la República de Eslovaquia, la República de Finlandia, el Reino de Suecia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, y la República de Islandia, el Reino de Noruega, la Confederación Suiza, el Principado de Andorra y la República de San Marino ⁽³⁾, por todo lo que ...".

51. El anexo 50 se modifica como sigue:

En el punto 1 del apartado I, el párrafo que comienza por "con respecto a la Comunidad Europea" se sustituye por el texto siguiente:

"con respecto a la Comunidad Europea constituida por el Reino de Bélgica, la República Checa, el Reino de Dinamarca, la República Federal de Alemania, la República de Estonia, la República Helénica, el Reino de España, la República Francesa, Irlanda, la República Italiana, la República de Chipre, la República de Letonia, la República de Lituania, el Gran Ducado de Luxemburgo, la República de Hungría, la República de Malta, el Reino de los Países Bajos, la República de Austria, la República de Polonia, la República Portuguesa, la República de Eslovenia, la República de Eslovaquia, la República de Finlandia, el Reino de Suecia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, y la República de Islandia, el Reino de Noruega, la Confederación Suiza, el Principado de Andorra y la República de San Marino ⁽³⁾, por todo lo que ...".

52. El anexo 51 se modifica como sigue:

En la casilla 7 se suprime el texto siguiente:

"REPÚBLICA CHECA", "HUNGRÍA", "POLONIA", "ESLOVAQUIA"

53. El anexo 51 bis se modifica como sigue:

Se suprime el texto siguiente:

"REPÚBLICA CHECA", "HUNGRÍA", "POLONIA", "ESLOVAQUIA"

54. El anexo 51 ter se modifica como sigue:

En el apartado 1.2.1, referente a la casilla 8, se añade el texto siguiente:

- "– Omezená platnost,
- Piiratud kehtivus,
- Ierobežots derīgums,
- Galiojimas apribotas,
- Korlátozott érvényű,

- Validita` limitata,
- Ograniczona ważność,
- Omejena veljavnost,
- Obmedzená platnosť"

55. El anexo 60 se modifica como sigue:

En el apartado "I. Observaciones generales" correspondiente a la rúbrica "DISPOSICIONES RELATIVAS A LAS INDICACIONES QUE HAN DE FIGURAR EN EL FORMULARIO DE IMPOSICIÓN":

- a) en la columna que sigue a la frase que comienza por "El formulario de imposición", se añade el texto siguiente:

"CZ para la República Checa"

"EE para Estonia"

"CY para Chipre"

"LV para Letonia"

"LT para Lituania"

"HU para Hungría"

"MT para Malta"

"PL para Polonia"

"SI para Eslovenia"

"SK para Eslovaquia"

- b) en la columna que sigue al párrafo que comienza por "Casilla nº 16:" se añade el texto siguiente:

"CZK (koruna)	coronas checas"
"EEK (kroons)	coronas estonias"
"CYP (pounds)	libras chipriotas"
"LVL (lati)	lats letones"
"LTL (lita)	litai lituanos"
"HUF (forint)	forint húngaros"
"MTL (lira)	liras maltesas"
"PLN (złoty)	zlotys polacos"
"SIT (tolars)	tolares eslovenos"
"SKK (koruny)	coronas eslovacas"

56. El anexo 63 (Ejemplar de control T5) se modifica como sigue:

En la casilla B del ejemplar 1 se añade el texto siguiente:

"Vrat'te", "Tagastada", "Nosūtīt atpakaļ", "Grāžinti ī", "Visszakūldeni", "Ibghat lura lil",
"Odesłać do", "Vrnjeno", "Vrátit"

57. El anexo 71 se modifica como sigue:

a) Se añade el texto siguiente en:

- la Nota B.9 del reverso del boletín de información INF 1;
- la Nota B.15 del reverso del boletín de información INF 9;
- la Nota B.14 del reverso del boletín de información INF 5;
- la Nota B.13 del reverso del boletín de información INF 6; y
- la Nota B.15 del reverso del boletín de información INF 2:

- "– CZK para las coronas checas"
- "– EEK para las coronas estonias"
- "– CYP para las libras chipriotas"
- "– LVL para los lats letones"
- "– LTL para los litai lituanos"
- "– HUF para los forint húngaros"
- "– MTL para las liras maltesas"
- "– PLN para los zlotys polacos"
- "– SIT para los tolares eslovenos"
- "– SKK para las coronas eslovacas"

b) En el Apéndice, en la letra f) del punto 2.1 se añade el texto siguiente:

- "– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT"

58. El anexo 111 se modifica como sigue:

En la Nota B.12 de las notas que figuran en el reverso del impreso "Solicitud de devolución/Condonación", se añade el texto siguiente:

- "— CZK (koruna): coronas checas"
- "— EEK (kroons): coronas estonias"
- "— CYP (pounds): libras chipriotas"
- "— LVL (lati): lats letones"
- "— LTL (lita): litai lituanos"
- "— HUF (forint): forint húngaros"
- "— MTL (lira): liras maltesas"
- "— PLN (złoty): zlotys polacos"
- "— SIT (tolars): tolares eslovenos"
- "— SKK (koruny): coronas eslovacas"

B. OTRAS ADAPTACIONES TÉCNICAS

1. 31983 R 2289: Reglamento (CEE) nº 2289/83 de la Comisión, de 29 de julio de 1983, por el que se establecen las disposiciones de aplicación de los artículos 70 a 78 del Reglamento (CEE) nº 918/83 del Consejo, relativo al establecimiento de un régimen comunitario de franquicias aduaneras (DO L 220 de 11.8.1983, p. 15), modificado por:

- 11985 I: Acta relativa a las condiciones de adhesión del Reino de España y de la República Portuguesa y a las adaptaciones de los Tratados (DO L 302 de 15.11.1985, p. 23),
- 31985 R 1746: Reglamento (CEE) nº 1746/85 de la Comisión de 26.6.1985 (DO L 167 de 27.6.1985, p. 23),
- 31985 R 3399: Reglamento (CEE) nº 3399/85 de la Comisión de 28.11.1985 (DO L 322 de 3.12.1985, p. 10),

- 31992 R 0735: Reglamento (CEE) nº 735/92 de la Comisión de 25.3.1992 (DO L 81 de 26.3.1992, p. 18),
- 11994 N: Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República de Austria, la República de Finlandia y el Reino de Suecia y a las adaptaciones de los Tratados (DO C 241 de 29.8.1994, p. 21)

En el párrafo segundo del apartado 2 del artículo 3, se añade el texto siguiente:

"Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 7 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83"

"Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 77 (2) teisele alapunktile"

"Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr.918/83 77. panta 2. punkta otrajai daļai"

"Dirbinyys neįgaliesiems: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 77 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų"

"Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 77. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén"

"Oġġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 77 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83"

"Przedmiot przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 77 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 918/83"

"Predmet za invalide: nadaljevanje oprostitve ob upoštevanju skladnosti z drugim pododstavkom člena 77 (2) uredbe (EGS) št. 918/83"

"Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 77 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83"

2. 31983 R 2290: Reglamento (CEE) nº 2290/83 de la Comisión, de 29 de julio de 1983, por el que se establecen las disposiciones de aplicación de los artículos 50 a 59 ter y de los artículos 63 bis y 63 ter del Reglamento (CEE) nº 918/83 del Consejo, relativo al establecimiento de un régimen comunitario de franquicias aduaneras (DO L 220 de 11.8.1983, p. 20), modificado por:

- 11985 I: Acta relativa a las condiciones de adhesión del Reino de España y de la República Portuguesa y a las adaptaciones de los Tratados (DO L 302 de 15.11.1985, p. 23),
- 31985 R 1745: Reglamento (CEE) nº 1745/85 de la Comisión de 26.6.1985 (DO L 167 de 27.6.1985, p. 21),
- 31985 R 3399: Reglamento (CEE) nº 3399/85 de la Comisión de 28.11.1985 (DO L 322 de 3.12.1985, p. 10),
- 31988 R 3893: Reglamento (CEE) nº 3893/88 de la Comisión de 14.12.1988 (DO L 346 de 15.12.1988, p. 32),
- 31989 R 1843: Reglamento (CEE) nº 1843/89 de la Comisión de 26.6.1989 (DO L 180 de 27.6.1989, p. 22),

- 31992 R 0734: Reglamento (CEE) nº 734/92 de la Comisión de 25.3.1992 (DO L 81 de 26.3.1992, p. 15),
- 11994 N: Acta relativa a las condiciones de adhesión de la República de Austria, la República de Finlandia y el Reino de Suecia y a las adaptaciones de los Tratados (DO C 241 de 29.8.1994, p. 21).

En el párrafo segundo del apartado 2 del artículo 3, se añade el texto siguiente:

"Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 57 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83"

"UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 57 (2) esimesele alapunktile"

"UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 57. panta 2. punkta pirmajai daļai"

"UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 57 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų"

"UNESCO áruk: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 57. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén"

"Ogġetti tal-UNESCO : tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 57 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83"

"Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 57 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (EWG) nr 918/83"

"Blago oproščeno plačila uvoznih dajatev (UNESCO). Izvajanje člena 57(2) uredbe (EGS) št. 918/83"

"Tovar UNESCO: nadalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 57 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83"

3. 31995 R 1367: Reglamento (CE) n° 1367/95 de la Comisión, de 16 de junio de 1995, por el que se establecen las disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) n° 3295/94 del Consejo por el que se establecen determinadas medidas relativas a la introducción en la Comunidad y a la exportación y reexportación fuera de la Comunidad de mercancías que vulneran determinados derechos de propiedad intelectual (DO L 133 de 17.6.1995, p. 2), modificado por :

– 31999 R 2549: Reglamento (CE) n° 2549/99 de la Comisión de 2.12.1999 (DO L 308 de 3.12.1999, p. 16).

En el anexo, en las casillas 5, 8 y "Acuse de recibo" de los ejemplares 1 y 2, se añade el texto siguiente:

"CZ"

"EE"

"CY"

"LV"

"LT"

"HU"

"MT"

"PL "

"SI"

"SK"